

# SIGURO

## Heating Wrap

Heating Wrap  
Beheizbarer Gürtel  
Vyhřívavý pás  
Vyhrievací pás

Melegítő öv  
Ceinture chauffante  
Impacco riscaldante  
Pătură încălzitoare pentru  
spate și umeri

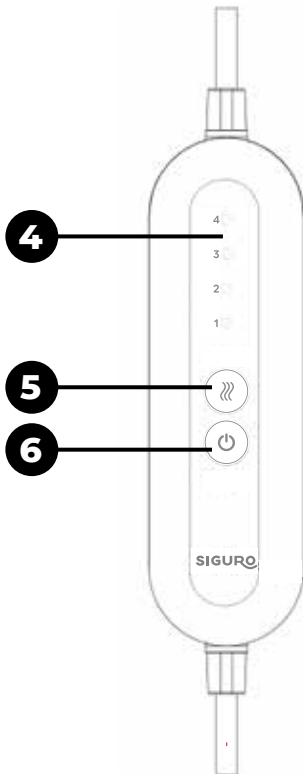
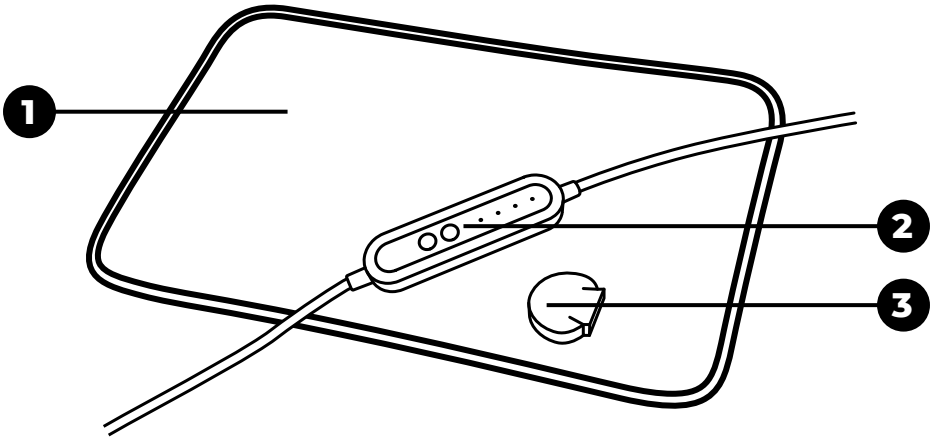


- EN Translation of the operating instructions from the original language.  
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.  
**CZ **Návod k použití v originálním jazyce.****  
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.  
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.  
FR Traduction du mode d'emploi à partir de la langue d'origine.  
IT Traduzione delle istruzioni per l'uso dalla lingua originale.  
RO Traducerea instrucțiunilor de utilizare din limba originală.

SGR-EB-Q150Y

# SIGURO

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
Safety information	4
Use	8
Cleaning and maintenance	9
Related products	10
<b>DEUTSCH</b>	<b>11</b>
Sicherheitshinweise	11
Verwendung	15
Reinigung und wartung	16
Zusammenhängende produkte	17
<b>ČESKY</b>	<b>18</b>
Bezpečnostní informace	18
Použití	22
Čištění a údržba	23
Související produkty	24
<b>SLOVENSKY</b>	<b>25</b>
Bezpečnostné informácie	25
Použitie	29
Čistenie a údržba	30
Súvisiace produkty	31
<b>MAGYAR</b>	<b>32</b>
Biztonsági információk	32
Használat	36
Tisztítás és karbantartás	37
Kapcsolódó termékek	38
<b>FRANÇAIS</b>	<b>39</b>
Informations relatives à la sécurité	39
Utilisation	43
Nettoyage et entretien	44
Produits associés	45
<b>ITALIANO</b>	<b>46</b>
Informazioni di sicurezza	46
Uso	50
Pulizia e manutenzione	51
Prodotti correlati	52
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>53</b>
Informații privind siguranța	53
Utilizare	57
Curățare și întreținere	58
Produse asemănătoare	59



**Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce the device to you on the following pages and introduce you to all its functions and uses.**

We believe in a fair and responsible company and therefore we only work with suppliers who meet our strict criteria for protecting the interests of employees, preventing their abuse and provide fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product, which requires intervention in its internal parts, our authorized service is available at the email address [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), or the operators at the seller's info line. We have unified these contact points for your convenience in solving any problems with the products and the above contacts can be used in the event of any complaints or post-warranty service.

## **SAFETY INFORMATION**

---



**Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. This appliance may be used by children older than 3 and younger than 8 years of age when under supervision and with the control unit always set to minimum temperature level.
3. Children must not play with the appliance.
4. Cleaning and maintenance performed by the user must not be performed by children without supervision.
5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician or similarly qualified personnel to prevent causing a dangerous situation.

### **Important instructions. Keep it for future reference.**

6. Before using, always ensure that the appliance is properly spread and folded out.
7. Only use the appliance with the control unit supplied with it. By no mean, use a control unit of a different type.
8. If you do not use the appliance, clean it according to the instructions in the chapter "Cleaning and maintenance" and store it out of reach of children in an enclosed and well-ventilated place, away from sources of heat.
9. Before storing the appliance, make sure it has cooled down completely and the power cord is disconnected from the power socket.

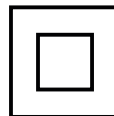
10. Do not crease the appliance by placing items on the top of it when storing.
11. Inspect the appliance frequently for signs of wear or damage. If such signs do appear, if the appliance was incorrectly used or it does not work, return it to the supplier without any further use.
12. This appliance is not designed for medical use in hospitals.
13. Do not use the appliance when it is wet.
14. This appliance must not be used by persons unable to sense heat or by other handicapped persons unable to react to overheating.
15. Children under three years of age must not use this appliance because they are unable to react to overheating.
16. This appliance is designed to be washed in a washing machine at a temperature no greater than 30 °C. The control unit must not become damp during the washing process, and when drying, the power cord must be located in such a way as to prevent water from flowing into the switch or the control unit.
17. The power cord and the control unit may cause the risk of tangling, strangulation, shut-off or being stepped on when not correctly arranged. The user must ensure that protruding cords and power cords are arranged in a safe matter.
18. This appliance is designed for household use. Do not use it in industrial surroundings or outdoors!
19. This product is designed as a heating wrap for a short-term use. The product is used only as spread and folded out correctly. Do not fold, bend, or crease the product, or do not wrap yourself in it. Do not use the product for other purposes than it is intended to.
20. Do not use the product with wet hands or feet. Do not use the product with your shoes on. Before using the product, always take off your shoes.
21. The product must not be used as a mat for pets. There is a risk of biting and electric shock, possible resulting in the death of the animal.
22. Do not expose the product to extreme temperatures, direct sunshine, excessive humidity; and do not use it in an overly dust environment.
23. Do not place the product near heating elements, open fire, or other appliances or devices that are sources of heat.
24. Do not use the product near a bathtub, wash basin, or other container filled with water.
25. Do not use the product to heat rooms.
26. Do not place the product underneath mattresses.
27. Do not pin the product. When folding, do not use pins, or other sharp items to fix the product.
28. The electric and magnetic field emitted by the product may interfere with pacemaker. Before using, consult your doctor.
29. Before connecting the power cord plug to a power socket, make sure the voltage on the rating label is corresponding to the voltage in your power socket.
30. Do not place the power cord near hot surfaces, over sharp edges, or items. Do place heavy items on the power cord. Position the power cord so that it will not be stepped on or tripped over it. The power cord must

not touch the hot surfaces.

31. Do not cover the control unit by other blankets, pillows, or other similar items. It is important the control unit is easily and freely accessible in case of a sudden switch-off.
32. Do not leave the product unattended while in use.
33. In case of long using, or using overnight, set the lowest temperature level. Do not set a higher temperature level.
34. If you do not use the product, do not leave it unattended. Before moving, cleaning, or storing, turn it off, disconnect the plug from the power socket and allow it to cool down.
35. Do not use the product on an adjustable bed.
36. Connect the power cord by pulling the plug, not by pulling the cord.
37. Use and store the product away from flammable and volatile substances. Do not use an open fire, or do not smoke on or near the product.
38. Do not spray the product by water, or other liquid while in use. Do not immerse the product to water, or other liquid while in use.
39. If the product is folded, creased, or not used correctly, it can overheat. In such case, the non-return thermal fuse is activated, and the products switches off. Take the product to an authorized service centre for repair.
40. If the product voltage is lower than the recommended voltage, the temperature will rise more slowly, which will also slow down the heating. It is not a malfunction of the product, pay attention to the voltage on the product rating label and in your network.
41. The indicator light and electric circuit of the product are connected in parallel. The indicator light does not influence the heating generation of the product when it is broken. It is necessary to check the product regularly whether it is not damaged.
42. Do not use the product if it is damaged, or the power cord is damaged. Do not repair the product yourself, and do not modify in any way. There is a risk of electric shock! Have all repairs and adjustments of this products performed by an authorised service centre.
43. The product is equipped with a thermal fuse. Do not take it out of service.

### **Level of protection against electric shock: II**

Protection against electric shock is provided by double or reinforced insulation.



## Explanation of symbols on the product type label (tag)



The appliance is washing machine safe, temperature max. 30 °C, delicate washing cycle.



Read this manual carefully.



Do not bleach.



Do not insert pin.



Dry unfolded naturally.



Do not use folded or rucked.



Do not iron.



Not to be used by very young children (0–3 years).



Do not clean dry.

- 1 Heating wrap
- 2 Control unit
- 3 Power cord connector
- 4 Temperature LED indicator lights
- 5 Temperature button
- 6 On/Off button



<b>Power supply</b>	220–240 V~, 50–60 Hz
<b>Input</b>	80 W
<b>Dimensions</b>	30 x 40 cm
<b>Control unit model</b>	HD-20

## USE

### Before first use

Remove the appliance and accessories from the box. Before disposing of the packaging, be sure to remove all components. Check the appliance or accessories are not damaged.

### Using

1. Lay the wrap on the place where you want to use it. The wrap must be spread and folded out completely, it must not be folded, bended, or creased.
2. Unwind the power cord and insert the power plug into a power socket.
3. Press the On/Off button once to turn on the wrap.
4. Repeatedly press the temperature button to set the desired temperature in the range from 1 to 4, where "1" represents the lowest temperature level (only 1 LED indicator light is on) and "4" the highest temperature level (all 4 indicator lights are on).
5. The maximum operation time is 90 minutes.



#### Warning:

While the wrap is running, do not cover the control unit by other blankets, pillows, or other similar items. It is important the control unit is easily and freely accessible in case of a sudden switch-off.

6. When you do not use the wrap, press the On/Off button once, the LED indicator lights switch off and the wrap stops heating. Disconnect the plug from the power socket.

### Important

To ensure a safe use of the product, observe the following precautions:

- Before each use, check the product, power cord, plug and control unit whether these are not damaged, or do not show signs of damage. If the product is



damaged, or you are not sure whether the product is damaged, do not use it and contact the authorised service centre.

- During the use, regularly check the product is spread and folded out. If it is rolled or creased, turn it off and straightened it.
- The heating elements inside the product must be always straightened. Avoid using the product when it is folded, bended or creased.
- If the product is placed on the bed or matrass, do not allow children or pets to jump on the blanket. If this happens, check the product is not damaged.
- In the event of accident or damage (e.g., there is a visible smoke, fire; you can hear abnormal sound; you can smell unpleasant odour, etc.), turn off the product first, and disconnect from the power supply. Then check whether it is not damaged.
- Have all repairs and adjustments performed by an authorised service centre.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning or any maintenance, always turn off appliance, unplug the power cord plug from the power socket and allow it to cool down completely.



### Warning:

Never immerse the appliance, power cord, or plug in water or any other liquid.

Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents, or other similar substances to clean any parts of the appliance. The surface finish could be seriously damaged.

### Daily maintenance

Small stains can be removed using a dry cloth, or soft sponge, soaked in lukewarm water.

### Washing

It is possible to wash the product in a washing machine at a maximum temperature of 30°C, delicate cycle. Or you can wash the wrap by hand at a maximum temperature of 30°C.

Before washing, it is necessary to remove the control unit and power cord. Pull out the power cord from the wrap.

When washing in a washing machine, do not use the spin-dry. Wring the wrap in hands, spread and allow it to dry naturally. Do not use a tumbler dryer, hair dryer, or other appliances to dry it.



### Warning:

Never wash the wrap with the power cord. Do not turn on the wrap to dry it.

### Storage

Before storing, make sure the appliance and the accessories are cooled down and clean. Store the appliance and the accessories in a dry and well-ventilated place out of the reach of children, or pets. Do not place any objects on it.

## **RELATED PRODUCTS**

---

### **SGR-EB-X004**

Electric blanket controller

**Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät der Marke SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.**

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

---



### **Lesen Sie vor der Anwendung dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.**

1. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern diese beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
2. Dieses Gerät dürfen nur Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt sind und an der Steuereinheit die Mindesttemperatur eingestellt ist.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen, falls diese nicht beaufsichtigt sind.
5. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.

### **Wichtige Hinweise. Zum späteren Gebrauch aufbewahren.**

6. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Gerät richtig ausgebreitet ist und gerade liegt.
7. Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Steuereinheit. Verwenden Sie auf keinen Fall eine Steuereinheit eines anderen Typs.
8. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, reinigen Sie es gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Wartung“ und lagern Sie es

außerhalb der Reichweite von Kindern und Wärmequellen an einem geschlossenen und gut belüfteten Ort.

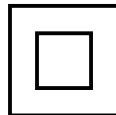
9. Vergewissern Sie sich vor der Lagerung des Geräts, dass es vollständig abgekühlt ist und vom Stromnetz getrennt ist.
10. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät faltenfrei ist, indem Sie keine Gegenstände darauf legen, wenn Sie es lagern.
11. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Wenn Sie solche Anzeichen feststellen, wenn das Gerät unsachgemäß verwendet wurde oder nicht richtig funktioniert, geben Sie es vor der nächsten Verwendung an den Lieferanten zurück.
12. Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nass ist.
14. Dieses Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die Wärme nicht wahrnehmen können, und von anderen behinderten Personen, die nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
15. Kinder unter 3 Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
16. Dieses Gerät kann in der Waschmaschine Maschine bei maximal 30 °C gewaschen werden. Die Steuereinheit darf beim Waschen nicht nass werden, und das Netzkabel muss beim Trocknen so positioniert werden, dass kein Wasser in den Schalter oder die Steuereinheit eindringen kann.
17. Das Netzkabel und die Steuereinheit können bei unsachgemäßer Anordnung zum Verwickeln, Erwürgen, Ausschalten oder Niedertreten führen. Der Benutzer muss dafür sorgen, dass sich überschneidende Kabel und elektrische Leitungen sicher angeordnet sind.
18. Dieses Produkt ist für den Haushaltsgebrauch vorgesehen. Verwenden Sie es nicht in einer industriellen Umgebung oder im Freien!
19. Dieses Produkt ist als Nierenwärmer für den kurzfristigen Gebrauch gedacht. Das Produkt sollte nur ordnungsgemäß ausgebreitet und gerade verwendet werden. Sie sollten das Produkt nicht zusammenlegen, biegen, falten oder sich darin einhüllen. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist.
20. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind. Verwenden Sie das Produkt nicht mit aufgesetzten Schuhen. Ziehen Sie vor der Anwendung des Produkts immer die Schuhe aus.
21. Das Produkt darf nicht als Unterlage für Haustiere verwendet werden. Das Haustier könnte es Zerkauen, was zu einem Stromschlag und zum Tod des Tieres führen könnte.
22. Setzen Sie das Produkt nicht extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, übermäßiger Feuchtigkeit oder übermäßig staubiger Umgebung aus.
23. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Heizungen, offenen Flammen oder anderen Geräten sowie Anlagen auf, die eine Wärmequelle darstellen.
24. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.
25. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Heizen von Räumen.

26. Legen Sie das Produkt nicht unter Matratzen.
27. Stechen Sie das Produkt nicht durch. Verwenden Sie beim Auseinanderlegen keine Stecknadeln oder andere scharfe Gegenstände, um das Produkt zu sichern.
28. Die von dem Produkt ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können Herzschrittmacher stören. Beraten Sie sich vor der Verwendung mit Ihrem Arzt.
29. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose, dass die auf dem Geräteschild angegebene Spannung mit der Spannung an Ihrer Steckdose übereinstimmt.
30. Legen Sie das Netzkabel nicht in die Nähe von heißen Oberflächen, über scharfe Kanten oder Gegenstände. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel. Führen Sie das Netzkabel so, dass Sie nicht darauf treten oder darüber stolpern können. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
31. Decken Sie die Bedienung nicht mit anderen Decken, Kissen oder ähnlichen Gegenständen zu. Es ist wichtig, dass die Bedienung leicht und frei zugänglich ist, wenn ein plötzliches Abschalten erforderlich ist.
32. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet ist.
33. **WARNUNG!** Der Anwender sollte nicht einschlafen, wenn er das Gerät benutzt. Wenn Sie das Gerät länger benutzen oder über Nacht benutzen, stellen Sie die Temperatur auf die niedrigste Stufe ein. Stellen Sie keine höhere Temperaturstufe ein.
34. Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es umstellen, reinigen oder lagern.
35. Verwenden Sie das Produkt nicht auf einem verstellbarem Bett.
36. Trennen Sie das Netzkabel durch Ziehen am Stecker, nicht durch Ziehen am Kabel.
37. Verwenden und lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von brennbaren und flüchtigen Stoffen. Verwenden Sie kein offenes Feuer und rauchen Sie nicht auf oder in der Nähe des Produkts.
38. Besprühen Sie das Gerät während des Betriebs nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät während des Betriebs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
39. Wenn das Produkt zusammengelegt, zerknittert oder nicht richtig benutzt wird, kann es überhitzen. In diesem Fall wird die irreversible Thermosicherung aktiviert und das Produkt schaltet sich aus. Geben Sie das Produkt an einer autorisierten Kundendienststelle zur Reparatur ab.
40. Wenn die Spannung des Produkts niedriger ist als die empfohlene Spannung ist, steigt die Temperatur langsamer an, wodurch auch die Erwärmung verlangsamt wird. Es handelt sich nicht um einen Defekt. Sie müssen lediglich auf die auf dem Typenschild angegebene Spannung und auf die Spannung in Ihrem Netz achten.
41. Die Anzeige und der Stromkreis des Produkts sind parallel geschaltet. Die Anzeige hat keinen Einfluss auf die Wärmeerzeugung des Produkts, wenn sie kaputt ist. Das Produkt sollte regelmäßig auf Schäden

- überprüft werden.
42. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder wenn das Netzkabel beschädigt ist. Reparieren Sie das Produkt nicht selbst und modifizieren Sie es nicht. Es könnte zu einem Stromunfall kommen! Lassen Sie alle Reparaturen und Einrichtungen von einer autorisierten Kundendienststelle durchführen.
43. Das Produkt ist mit einer Thermosicherung ausgestattet. Nehmen Sie sie nicht außer Betrieb.

### Schutzklasse vor Stromschlag: II

Der Schutz gegen Stromschlag wird durch eine doppelte oder verstärkte Isolierung gewährleistet.



### Erläuterung der Symbole auf dem Geräteschild (Etikette)

- |  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | <p>Das Gerät kann in der Waschmaschine gewaschen werden, Temperatur max. 30 °C, Waschgang für Feinwäsche.</p> |  | <p>Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.</p> |
|  | <p>Nicht bleichen.</p>  |  | <p>Keine Stecknadeln einstechen.</p>                               |
|  | <p>Ausgebreitet trocknen.</p>   |  | <p>Nicht zusammengelegt oder geknittert verwenden.</p>             |
|  | <p>Nicht bügeln.</p>  |  | <p>Nicht durch sehr kleine Kinder (0-3 Jahre) anwenden lassen.</p> |
|  | <p>Nicht trocken reinigen.</p>  |  |  |



- 1 **Beheizbarer Nierenwärmer**
- 2 **Bedienung**
- 3 **Stecker für den Anschluss der Stromversorgung**
- 4 **LED-Temperaturanzeigen**
- 5 **Temperaturtaste**
- 6 **Ein/Aus-Taste**

<b>Stromversorgung</b>	220–240 V~, 50–60 Hz
<b>Stromverbrauch</b>	80 W
<b>Ausmaße</b>	30 × 40 cm
<b>Modell der Bedienung</b>	HD-20

## VERWENDUNG

### Vor der Erstverwendung

Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Vergewissern Sie sich, dass weder Gerät noch Zubehör beschädigt sind.

### Verwendung

1. Breiten Sie den Nierenwärmer dort aus, wo Sie ihn verwenden wollen. Der Nierenwärmer muss vor dem Gebrauch vollständig ausgebreitet und gerade liegen, sie darf nicht zusammengelegt, geknickt oder geknittert sein.
2. Wickeln Sie das Netzkabel ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
3. Schalten Sie den Nierenwärmer mit der Ein/Aus-Taste ein.
4. Drücken Sie wiederholt die Temperaturtaste, um die gewünschte Temperaturstufe von 1 bis 4 einzustellen, wobei „1“ die niedrigste (eine LED-Anzeige leuchtet) und „4“ die höchste Temperaturstufe (vier LED-Anzeigen leuchten) darstellt.
5. Die maximale Dauerbetriebszeit beträgt 90 Minuten.



#### Warnung:

Decken Sie das die Bedienung nicht mit der Decke, einem Kissen oder einem anderen Gegenstand ab, während die Decke benutzt wird. Es ist wichtig, dass die Bedienung leicht und frei zugänglich ist, wenn ein plötzliches Abschalten erforderlich ist.

6. Wenn Sie den Nierenwärmer nicht benutzen, drücken Sie einmal kurz die Ein-/Ausschalttaste, die LED-Anzeigen erlöschen und der Nierenwärmer hört auf zu heizen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

### Wichtig

Um eine sichere Verwendung des Produkts zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Maßnahmen:

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt, das Netzkabel, den Stecker und die Bedienung auf Schäden oder Anzeichen von Schäden. Wenn das Produkt beschädigt ist oder wenn Sie nicht sicher sind, ob es beschädigt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Überprüfen Sie regelmäßig während der Verwendung, ob das Produkt gerade geglättet und ausgebreitet ist. Wenn es zerknittert oder voller Falten ist, schalten Sie sie aus und glätten Sie sie gerade.
- Die Heizelemente im Inneren des Produkts müssen immer gerade sein. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es zusammengelegt, geknickt oder zerknittert ist.
- Wenn das Produkt auf ein Bett oder eine Matratze gelegt wird, erlauben Sie Kindern oder Haustieren nicht, darauf zu springen. Sollte es dennoch dazu kommen, überprüfen Sie, ob das Produkt nicht beschädigt ist.
- Im Falle eines Unfalls oder einer Beschädigung (z.B. sichtbarer Rauch, Feuer, ungewöhnliches Geräusch, ungewöhnlicher Geruch, usw.), schalten Sie das Produkt zuerst aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Überprüfen Sie dann das Produkt, ob es nicht beschädigt ist.
- Lassen Sie alle Reparaturen oder Einrichtungen von einer autorisierten Kundendienststelle durchführen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

---

Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder warten.



### Warnung:

Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, grobe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Stoffe, um irgendwelche Teile des Geräts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

### Tägliche Wartung

Kleine Verschmutzungen können mit einem trockenen Tuch oder einem weichen, in lauwarmem Wasser eingetauchten Schwamm entfernt werden.

### Waschen

Das Produkt kann in der Waschmaschine bei maximal 30 °C im Waschgang für Feinwäsche gewaschen werden. Sie können den Nierenwärmer auch mit der Hand bei maximal 30 °C waschen.

Entfernen Sie vor dem Waschen die Bedienung und das Netzkabel. Ziehen Sie das Netzkabel aus dem Nierenwärmer.

Deaktivieren Sie beim Waschen in der Waschmaschine das Auswringen. Wringen Sie den Nierenwärmer in der Hand aus, breiten Sie sie aus und lassen Sie sie frei trocknen. Trocknen Sie die Decke nicht im Wäschetrockner, verwenden Sie auch keinen Haartrockner oder anderen Geräte.



### Warnung:

Waschen Sie den Nierenwärmer niemals mit dem Netzkabel. Schalten Sie den Nierenwärmer nicht ein, um ihn zu trocknen.



## **Lagerung**

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät und sein Zubehör abgekühlt und sauber sind. Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen und gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

## **ZUSAMMENHÄNGENDE PRODUKTE**

---

### **SGR-EB-X004**

Bedienung der Heizdecke

**Děkujeme, že jste si koupili spotřebič značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radostí vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.**

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost, a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria na ochranu zájmu zaměstnanců, prevenci jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na emailové adrese siguro@alza.cz nebo operátoři na infolinie prodejce. Pro vaše pohodlí při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i případě veškerých reklamací nebo pozáručního servisu.

## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

---



**Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.**

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Tento spotřebič mohou používat děti starší 3 let a mladší než 8 let pod dozorem a s řídicím zařízením nastaveným vždy na minimální hodnotu teploty.
3. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
4. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
5. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.

### **Důležité instrukce. Uschovejte pro pozdější použití.**

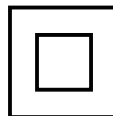
6. Před použitím se vždy ujistěte, že je spotřebič správně rozprostřený a narovnaný.
7. Používejte spotřebič pouze s řídicí jednotkou, která je s ním dodávána. V žádném případě nepoužívejte řídicí jednotku jiného typu.
8. Pokud nebudete spotřebič používat, vyčistěte jej podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“ a uložte mimo dosah dětí na uzavřeném a dobře větraném místě mimo zdroj tepla.
9. Před uložením spotřebiče se ujistěte, že je zcela vychladlý a napájecí přívod je odpojený od síťové zásuvky.

10. Zabraňte zřasení spotřebiče umístěním předmětů na jeho vrchní část při ukládání.
11. Často kontrolujte spotřebič, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození. Pokud se takové známky objeví, pokud byl spotřebič nesprávně používán nebo nepracuje, vraťte ho před jakýmkoli dalším použitím dodavateli.
12. Tento spotřebič není určen pro lékařské použití v nemocnicích.
13. Nepoužívejte spotřebič, pokud je mokrý.
14. Tento spotřebič nesmějí používat osoby nevnímající teplo a ostatní hendikepované osoby, které nejsou schopny reagovat na přehřátí.
15. Děti mladší 3 let nesmějí používat tento spotřebič, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
16. Tento spotřebič je určen k praní v pračce při teplotě maximálně 30 °C. Řídící jednotka nesmí během praní navlhnout a při sušení musí být přívod umístěn tak, aby se zajistilo, že voda nenateče do spínače nebo do řídicího zařízení.
17. Přívod a řídicí jednotka spotřebiče mohou způsobit rizika zapletení, uškrcení, vypnutí nebo přišlápnutí, pokud nejsou správně uspořádány. Uživatel se musí ujistit, že přesahující šňůry a elektrické přívody jsou uspořádány bezpečným způsobem.
18. Tento výrobek je určen pro použití v domácnostech. Nepoužívejte jej v průmyslovém prostředí nebo venku!
19. Tento výrobek je určen jako vyhřívaný pás pro krátkodobé použití. Výrobek se používá pouze řádně rozložený a narovnaný. Výrobek neskládejte, nepřehýbejte, neshruňte ani se do něj nezabalujte. Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen.
20. Nepoužívejte výrobek, pokud máte mokré ruce nebo nohy. Nepoužívejte výrobek s nazutými botami. Před použitím výrobku si vždy sundejte boty.
21. Výrobek se nesmí používat jako poduška pro domácí zvířata. Hrozí nebezpečí rozkousání a úraz elektrickým proudem s možným následkem úhynu zvířete.
22. Výrobek nevystavujte extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, nadměrné vlhkosti a neumísťujte jej do nadměrně prашného prostředí.
23. Výrobek neumísťujte do blízkosti topných těles, otevřeného ohně a jiných spotřebičů nebo zařízení, která jsou zdroji tepla.
24. Výrobek nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadla nebo jiných nádob s napuštěnou vodou.
25. Nepoužívejte výrobek k vytápění místností.
26. Nevkládejte výrobek pod matrace.
27. Výrobek nepropichujte. Při rozložení nepoužívejte špendlíky ani jiné ostré předměty, abyste výrobek uchytili.
28. Elektrické a magnetické pole vydávané výrobkem může rušit kardiostimulátory. Před použitím se poradte se svým ošetřujícím lékařem.
29. Před zapojením vidlice napájecího přívodu do síťové zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.
30. Napájecí přívod nepokládejte do blízkosti horkých ploch, přes ostré hrany nebo předměty. Nepokládejte na napájecí přívod těžké předměty. Přívod vedte tak, aby se po něm nešlapalo nebo o něj nezakopávalo. Napájecí

- přívod se nesmí dotýkat horkých povrchů.
31. Nezakrývejte ovladač jinými pokrývkami, polštáři nebo podobnými předměty. Je důležité, aby byl ovladač snadno a volně dosažitelný v případě náhlého vypnutí.
  32. Nenechávejte výrobek bez dozoru, zatímco je v chodu.
  33. **VÝSTRAHA!** Uživatel by neměl usnout, používá-li spotřebič. V případě delšího použití nebo použití přes noc nastavte teplotu na nejnižší hodnotu. Nenastavujte vyšší stupeň teploty.
  34. Pokud výrobek nebudete používat, nenecháváte jej bez dozoru. Před přemístěním, čištěním nebo uložením jej vypněte, vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky a nechte vychladnout.
  35. Nepoužívejte výrobek na polohovatelné posteli.
  36. Odpojte napájecí přívod tahem za vidlici, nikoli tahem za přívod.
  37. Výrobek používejte a uchovávejte mimo dosah hořlavých a těkavých látek. Na ani v blízkosti výrobku nepoužívejte otevřený oheň ani nekuřte.
  38. Výrobek nepostříkujte za provozu vodou ani jinou tekutinou. Výrobek neponořujte za provozu do vody nebo jiné tekutiny.
  39. Pokud je výrobek složený, zmačkaný nebo není správně používán, může se přehřát. V takovém případě se aktivuje nevratná tepelná pojistka a výrobek se vypne. Předajte výrobek k opravě do autorizovaného servisu.
  40. Pokud je napětí výrobku nižší než doporučené napětí, bude teplota stoupat pomaleji, což zpomalí i ohřev. Nejedná se o závadu výrobku, je třeba věnovat pozornost napětí na typovém štítku výrobku a ve vaší síti.
  41. Kontrolka a elektrický obvod výrobku jsou zapojeny paralelně. Kontrolka nemá vliv na generaci tepla výrobku, když je rozbitá. Je třeba pravidelně kontrolovat výrobek, zdali není poškozený.
  42. Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený nebo je poškozený napájecí přívod. Neopravujte výrobek sami a neprovádějte na něm žádné úpravy. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Veškeré opravy a seřízení tohoto výrobku svěřte autorizovanému servisu.
  43. Výrobek je opatřen tepelnou pojistkou. Nevyřazujte ji z provozu.

### **Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem: II**

Ochrana před úrazem elektrickým proudem je zajištěna dvojitou nebo zesílenou izolací.



## Vysvětlení symbolů na typovém štítku (visačce) produktu



Spotřebič je možné prát v pračce, teplota max. 30 °C, prací cyklus na jemné prádlo.



Pečlivě si přečtete tento návod.



Nebělit.



Nezapichovat špendlíky.



Sušit volně rozložené.



Nepoužívat složené nebo shrnuté.



Nežehlit.



Nepoužívat velmi malými dětmi (0–3 roky).



Nečistit za sucha.



- 1 Vyhříváný pás
- 2 Ovladač
- 3 Konektor pro připojení napájecího přívodu
- 4 LED kontrolky teploty
- 5 Tlačítko teploty
- 6 Tlačítko zapnutí/vypnutí

<b>Napájení</b>	220–240 V~, 50–60 Hz
<b>Příkon</b>	80 W
<b>Rozměry</b>	30 × 40 cm
<b>Model ovladače</b>	HD-20

## POUŽITÍ

### Před prvním použitím

Vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali nejsou spotřebič ani příslušenství poškozeny.

### Použití

1. Rozložte pás na místo, kde jej chcete používat. Pás musí být před použitím zcela rozložený a narovnaný, nesmí být složený, přehnutý ani shrnutý.
2. Rozložte napájecí přívod a zapojte vidlici do síťové zásuvky.
3. Zapněte pás jedním stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí.
4. Opakovaným stisknutím tlačítka teploty nastavte požadovanou teplotu v rozmezí od 1 do 4, kde „1“ představuje nejnižší úroveň teploty (svítí jedna LED kontrolka) a „4“ nejvyšší úroveň teploty (svítí čtyři LED kontrolky).
5. Maximální doba nepřetržitého provozu je 90 minut.



#### Varování:

Zatímco je pás v provozu, nezakrývejte ovladač dekou, polštářem ani jiným předmětem. Je důležité, aby byl ovladač snadno a volně dosažitelný v případě náhlého vypnutí.

6. Pokud nebudete pás používat, stiskněte jednou krátce tlačítko zapnutí/vypnutí, LED kontrolky zhasnou a pás přestane hřát. Odpojte vidlici od síťové zásuvky.

### Důležité

Abyste zajistili bezpečné používání výrobku, dodržujte následující opatření:

- Před každým použitím zkontrolujte výrobek, napájecí přívod, vidlici a ovladač, zdali nejsou poškozené nebo nejeví známky poškození. Pokud je výrobek poškozený nebo pokud si nejste jisti, zda je výrobek poškozený, nepoužívejte jej a obraťte se na autorizované středisko.

- Při použití pravidelně kontrolujte, zdali je výrobek narovnaný a rozložený. Pokud je shrnutý nebo nařasený, vypněte jej a narovnejte.
- Topné články uvnitř výrobku musí být vždy narovnané. Zabraňte tomu, abyste používali výrobek, když je složený, přehnutý nebo shrnutý.
- Pokud je výrobek umístěn na posteli nebo matraci, nedovolte dětem nebo domácím mazlíčkům, aby na něj skákaly. Pokud se tak stane, zkontrolujte, že není výrobek poškozený.
- V případě nehody nebo poškození (např. je viditelný kouř, oheň, je slyšet nezvyklý zvuk, je cítit nezvyklý zápach apod.), nejdříve výrobek vypněte a odpojte od napájení. Poté zkontrolujte, zdali není poškozený.
- Veškeré opravy a seřízení svěřte autorizovanému servisu.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vždy spotřebič vypněte, odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky a nechte jej zcela vychladnout.



### Varování:

Nikdy neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody ani jiné tekutiny.

K čištění žádných částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

### Každodenní údržba

Drobné nečistoty můžete odstranit suchou utěrkou nebo měkkou houbičkou, namočenou ve vlažné vodě.

### Praní

Výrobek je možné prát v pračce na maximální teplotu 30 °C na prací cyklus na jemné prádlo. Nebo můžete pás vyprat v ruce na maximální teplotu 30 °C.

Před praním je nutné odstranit ovladač a napájecí přívod. Vytáhněte napájecí přívod z pásu.

Při praní v pračce nepoužívejte cyklus ždímání. Vyždímejte pás v ruce, rozložte a nechte volně uschnout. K sušení nepoužívejte bubnovou sušičku na prádlo, fény ani jiné přístroje.



### Varování:

Pás nikdy neperte s napájecím přívodem. Nezapínejte pás, abyste ho vysušili.

### Uložení

Před uložením se ujistěte, že jsou spotřebič i jeho příslušenství vychladlé a čisté. Spotřebič a jeho příslušenství uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků.

Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.

## **SOUVISEJÍCÍ PRODUKTY**

---

**SGR-EB-X004**

Ovladač vyhřívací deky



**Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám radosťou predstaviť vám prístroj na ďalších stránkach a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.**

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť, a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese siguro@alza.cz alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

## **BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**



**Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.**

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie než 8 rokov pod dozorom a s riadiacim zariadením nastaveným vždy na minimálnu hodnotu teploty.
3. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
4. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.

### **Dôležité inštrukcie. Uschovajte na neskoršie použitie.**

6. Pred použitím sa vždy uistite, že je spotrebič správne rozprestretý a narovnaný.
7. Používajte spotrebič iba s riadiacou jednotkou, ktorá sa s ním dodáva. V žiadnom prípade nepoužívajte riadiacu jednotku iného typu.
8. Ak nebudete spotrebič používať, vyčistite ho podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba“ a uložte mimo dosahu detí na uzatvorenom a dobre vetranom mieste mimo zdroja tepla.
9. Pred uložením spotrebiča sa uistite, že je celkom vychladnutý a napájací prívod je odpojený od sieťovej zásuvky.

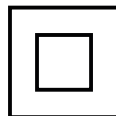
10. Zabráňte zriadeniu spotrebiča umiestnením predmetov na jeho vrchnú časť pri ukladaní.
11. Často kontrolujte spotrebič, či nejaví známky opotrebenia alebo poškodenia. Ak sa takéto známky objavia, ak sa spotrebič nesprávne používal alebo nepracuje, vráťte ho pred akýmkoľvek ďalším použitím dodávateľovi.
12. Tento spotrebič nie je určený na lekárske použitie v nemocniciach.
13. Nepoužívajte spotrebič, ak je mokrý.
14. Tento spotrebič nesmú používať osoby nevnímajúce teplo a ostatné hendikepované osoby, ktoré nie sú schopné reagovať na prehriatie.
15. Deti mladšie ako 3 roky nesmú používať tento spotrebič, pretože nie sú schopné reagovať na prehriatie.
16. Tento spotrebič je určený na pranie v práčke pri teplote maximálne 30 °C. Riadiaca jednotka nesmie počas prania navlhnúť a pri sušení musí byť prívod umiestnený tak, aby sa zaistilo, že voda nenatečie do spínača alebo do riadiaceho zariadenia.
17. Prívod a riadiaca jednotka spotrebiča môžu spôsobiť riziká zapletenia, uškrtenia, vypnutia alebo prišliapnutia, ak nie sú správne usporiadané. Používateľ sa musí uistiť, že presahujúce šnúry a elektrické prívody sú usporiadané bezpečným spôsobom.
18. Tento výrobok je určený na použitie v domácnostiach. Nepoužívajte ho v priemyselnom prostredí alebo vonku!
19. Tento výrobok je určený ako vyhrievaný pás na krátkodobé použitie. Výrobok sa používa iba riadne rozložený a narovnaný. Výrobok neskladajte, neprehýbajte, nezhrňte ani sa doň nezabaľujte. Nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.
20. Nepoužívajte výrobok, ak máte mokré ruky alebo nohy. Nepoužívajte výrobok s obutými topánkami. Pred použitím výrobku si vždy zložte topánky.
21. Výrobok sa nesmie používať ako poduška pre domáce zvieratá. Hrozí nebezpečenstvo rozhrzenia a úraz elektrickým prúdom s možným následkom úhynu zvierata.
22. Výrobok nevystavujte extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej vlhkosti a neumiestňujte ho do nadmerne prašného prostredia.
23. Výrobok neumiestňujte do blízkosti ohrievacích telies, otvoreného ohňa a iných spotrebičov alebo zariadení, ktoré sú zdrojmi tepla.
24. Výrobok nepoužívajte v blízkosti vane, umývadla alebo iných nádob s napustenou vodou.
25. Nepoužívajte výrobok na vyhrievanie miestností.
26. Nevkladajte výrobok pod matrace.
27. Výrobok neprepichujte. Pri rozložení nepoužívajte špendlíky ani iné ostré predmety, aby ste výrobok uchytili.
28. Elektrické a magnetické pole vydávané výrobkom môže rušiť kardiostimulátory. Pred použitím sa poraďte so svojím ošetrojúcim lekárom.
29. Pred zapojením vidlice napájacieho prívodu do sietovej zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na štítku výrobku zodpovedá napätiu vo vašej

zásuvke.

30. Napájací prívod nekladte do blízkosti horúcich plôch, cez ostré hrany alebo predmety. Nekladte na napájací prívod ťažké predmety. Prívod vedte tak, aby sa po ňom nešliapalo alebo oň nezakopávalo. Napájací prívod sa nesmie dotýkať horúcich povrchov.
31. Nezakrývajte ovládač inými pokrývkami, vankúšmi alebo podobnými predmetmi. Je dôležité, aby bol ovládač ľahko a voľne dosiahnuteľný v prípade náhleho vypnutia.
32. Nenechávajte výrobok bez dozoru, zatiaľ čo je v chode.
33. **VÝSTRAHA!** Používateľ by nemal zaspať, ak používa spotrebič. V prípade dlhšieho použitia alebo použitia cez noc nastavte teplotu na najnižšiu hodnotu. Nenastavujte vyššiu stupeň teploty.
34. Ak výrobok nebudete používať, nenechávajte ho bez dozoru. Pred premiestnením, čistením alebo uložením ho vypnite, vytiahnite vidlicu zo sieťovej zásuvky a nechajte vychladnúť.
35. Nepoužívajte výrobok na polohovateľnej posteli.
36. Odpájajte napájací prívod ťahom za vidlicu, nie ťahom za prívod.
37. Výrobok používajte a uchovávajte mimo dosahu horľavých a prchavých látok. Na ani v blízkosti výrobku nepoužívajte otvorený oheň ani nefajčíte.
38. Výrobok nepostrekujte počas prevádzky vodou ani inou tekutinou. Výrobok neponárajte počas prevádzky do vody alebo inej tekutiny.
39. Ak je výrobok zložený, stlačený alebo sa správne nepoužíva, môže sa prehriať. V takom prípade sa aktivuje nevratná tepelná poistka a výrobok sa vypne. Odovzdajte výrobok na opravu do autorizovaného servisu.
40. Ak je napätie výrobku nižšie než odporúčané napätie, bude teplota stúpať pomalšie, čo spomalí aj ohrev. Nejde o poruchu výrobku, je potrebné venovať pozornosť napätiu na typovom štítku výrobku a vo vašej sieti.
41. Kontrolka a elektrický obvod výrobku sú zapojené paralelne. Kontrolka nemá vplyv na generáciu tepla výrobku, keď je pokazená. Je potrebné pravidelne kontrolovať výrobok, či nie je poškodený.
42. Nepoužívajte výrobok, ak je poškodený alebo je poškodený napájací prívod. Neopravujte výrobok sami a nerobte na ňom žiadne úpravy. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Všetky opravy a nastavenia tohto výrobku zverte autorizovanému servisu.
43. Výrobok je opatrený tepelnou poistkou. Nevyradujte ju z prevádzky.

### **Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom: II**

Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená dvojitou alebo zosilnenou izoláciou.



## Vysvetlenie symbolov na typovom štítku (visačke) produktu



Spotřebič je možné prať v práčke, teplota max. 30 °C, prací cyklus na jemnú bielizeň.



Pozorne si prečítajte tento návod.



Nebielte.



Nezapichujte špendlíky.



Sušte voľne rozložené.



Nepoužívajte zložené alebo zhrnuté.



Nežehlite.



Nenechajte používať veľmi malým deťom (0 – 3 roky).



Nečistite za sucha.



- 1 Vyhrievaný pás
- 2 Ovládač
- 3 Konektor na pripojenie napájacieho prívodu
- 4 LED kontrolky teploty
- 5 Tlačidlo teploty
- 6 Tlačidlo zapnutia/vypnutia

<b>Napájanie</b>	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
<b>Príkonnosť</b>	80 W
<b>Rozmery</b>	30 × 40 cm
<b>Model ovládača</b>	HD-20

## POUŽITIE

### Pred prvým použitím

Vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie sú spotrebič a príslušenstvo poškodené.

### Použitie

1. Rozložte pás na miesto, kde ho chcete používať. Pás musí byť pred použitím celkom rozložený a narovnaný, nesmie byť zložený, prehnutý ani zhrnutý.
2. Rozviňte napájací prívod a zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky.
3. Zapnite pás jedným stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia.
4. Opakovaným stlačením tlačidla teploty nastavte požadovanú teplotu v rozmedzí od 1 do 4, kde „1“ predstavuje najnižšiu úroveň teploty (svieti jedna LED kontrolka) a „4“ najvyššiu úroveň teploty (svietia štyri LED kontrolky).
5. Maximálny čas nepretržitej prevádzky je 90 minút.



#### Varovanie:

Zatiaľ čo je pás v prevádzke, nezakrývajte ovládač dekou, vankúšom ani iným predmetom. Je dôležité, aby bol ovládač ľahko a voľne dosiahnuteľný v prípade náhleho vypnutia.

6. Ak nebudete pás používať, stlačte raz krátko tlačidlo zapnutia/vypnutia, LED kontrolky zhasnú a pás prestane hriať. Odpojte vidlicu od sieťovej zásuvky.

### Dôležité

Aby ste zaistili bezpečné používanie výrobku, dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Pred každým použitím skontrolujte výrobok, napájací prívod, vidlicu a ovládač, či nie sú poškodené alebo nejavia známky poškodenia. Ak je výrobok poškodený alebo ak si nie ste istí, či je výrobok poškodený, nepoužívajte ho a obráťte sa na autorizované stredisko.
- Pri použití pravidelne kontrolujte, či je výrobok narovnaný a rozložený. Ak je zhrnutý

alebo nariasený, vypnite ho a narovnajte.

- Ohrievacie články vnútri výrobku musia byť vždy narovnané. Zabráňte tomu, aby ste používali výrobok, keď je zložený, prehnutý alebo zhrnutý.
- Ak je výrobok umiestnený na posteli alebo matraci, nedovoľte deťom alebo domácim maznáčikom, aby naň skákali. Ak sa tak stane, skontrolujte, či nie je výrobok poškodený.
- V prípade nehody alebo poškodenia (napr. je viditeľný dym, oheň, je počuť nezvyklý zvuk, je cítiť nezvyklý zápach a pod.), najskôr výrobok vypnite a odpojte od napájania. Potom skontrolujte, či nie je poškodený.
- Všetky opravy a nastavenia zverte autorizovanému servisu.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou vždy spotrebič vypnite, odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a nechajte ho celkom vychladnúť.



### Varovanie:

Nikdy neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody ani inej tekutiny.

Na čistenie žiadnych častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

### Každodenná údržba

Drobné nečistoty môžete odstrániť suchou utierkou alebo mäkkou hubkou, namočenou vo vlažnej vode.

### Pranie

Výrobok je možné prať v práčke na maximálnu teplotu 30 °C na prací cyklus na jemnú bielizeň. Alebo môžete pás vyprať v ruke na maximálnu teplotu 30 °C.

Pred praním je nutné odstrániť ovládač a napájací prívod. Vytiahnite napájací prívod z pásu.

Pri praní v práčke nepoužívajte cyklus žmýkania. Vyžmýkajte pás v ruke, rozložte a nechajte voľne uschnúť. Na sušenie nepoužívajte bubnovú sušičku na bielizeň, fény ani iné prístroje.



### Varovanie:

Pás nikdy neperte s napájacím prívodom. Nezapínajte pás, aby ste ho vysušili.

### Uloženie

Pred uložením sa uistite, že sú spotrebič aj jeho príslušenstvo vychladnuté a čisté. Spotrebič a jeho príslušenstvo uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov.

Na spotrebič nekladte žiadne predmety.

# SÚVISIACE PRODUKTY

---

## **SGR-EB-X004**

Ovládač vyhrievacej deky

**Köszönjük, hogy a SIGURO márka termékét választotta! Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.**

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevontuk a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.

## **BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**

---



**A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.**

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A terméket 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett, a vezérlőegységet csak a legkisebb melegítési teljesítményre beállítva használhatják.
3. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
4. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
5. Az áramütések megelőzése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetékét csak márkaszerviz, vagy villanszerelő szakember cserélheti ki.

**Fontos biztonsági utasítások. A későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.**

6. A használatba vétel előtt a takarót terítse szét és simítsa el.
7. A termékhez kizárólag csak a tartozékként mellékelt vezérlőegységet használja. Ne használjon más típusú vezérlőegységet.
8. Amennyiben a melegítő alátétet hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt a karbantartás és tisztítás fejezetben leírtak szerint tisztítsa



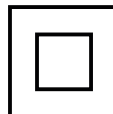
- meg, és gyerekektől elzárt, szellőztetett és hűvös helyen tárolja.
9. Az eltárolás előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból és várja meg a termék teljes lehűlését.
  10. A termékre tárolás közben ne helyezzen idegen tárgyakat, mert a melegítő alátétén ráncok keletkezhetnek.
  11. A terméket gyakran ellenőrizze le, azon nem lehet sérülés vagy jelentős kopás. Amennyiben ilyet észlel, akkor a terméket ne használja, azt vigye vissza a vásárlás helyére.
  12. A terméket orvosi célokra (pl. kórházban) használni nem lehet.
  13. A terméket ne használja, ha az nedves.
  14. A terméket nem használhatják olyan személyek, akik olyan betegségben szenvednek, akik nem érzik a meleget, és nem tudnak megfelelően reagálni a túlmelegedésre.
  15. A terméket 3 évnél kisebb gyerekek sem használhatják, mert a túlmelegedésre nem képesek reagálni.
  16. A terméket max. 30°C-os hőmérsékleten mosógépben is ki lehet mosni. A mosás közben a vezérlőegységet védeni kell a nedvességtől és a víztől. A terméket olyan helyzetben szárítsa, hogy a víz ne tudjon a kapcsolóba vagy a vezérlőegységbe folyni.
  17. A vezeték és a vezérlőegység helytelen elhelyezés esetén összetekeredhet, fulladást okozhat vagy kikapcsolódhat, illetve arra rá lehet lépni. Ügyeljen arra, hogy a termékből kilógó vezeték biztonságos módon legyen elhelyezve.
  18. A készülék kizárólag csak háztartásokban használható. A terméket ne használja ipari környezetben vagy szabadban!
  19. A terméket melegítő alátétként lehet használni, rövid idejű melegítéshez. A terméket csak teljesen szétterítve és kisimítva szabad használni. A terméket ne hajtogassa össze, ne tekerje fel, azzal ne takarózzon, illetve a testét abba ne csavarja be. A terméket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
  20. A terméket ne használja, ha nedves a keze vagy a lába. A termékbe cipőstől ne dugja be a lábát. A használatba vétel előtt a cipőjét mindig vesse le.
  21. A terméket nem szabad háziállatok részére párnaként használni. A háziállatok a takarót szétrághatják, aminek áramütés lesz a következménye.
  22. A terméket ne tegye ki közvetlen napsütés vagy szélsőséges hőmérséklet hatásának, illetve azt nedves és poros környezetben ne tárolja és ne használja.
  23. A terméket ne tegye forró helyre, nyílt láng vagy más hőforrások (tűzhely, kályha stb.) közelébe.
  24. A terméket ne használja fürdőkád, mosdó vagy vízzel megtöltött edények közelében.
  25. A terméket helyiség levegőjének a fűtéséhez használni tilos.
  26. A terméket ne használja matrac alatt.
  27. A terméket ne szűrje fel. A szétterített terméket nem szabad gombostűvel vagy más hasonló tárggyal kifeszíteni és rögzíteni.
  28. A termék által előállított elektromágneses mező zavarhatja a szívritmus-

szabályozó készülék működését. Ha ilyen készülék van a testébe építve, akkor a termék használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.

29. A terméket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
30. A hálózati vezetéket ne tegye forró felületekre, éles sarkokra vagy éles tárgyakra. A hálózati vezetékre nehéz tárgyakat ráhelyezni tilos. A vezetéket úgy helyezze el, hogy arra senki se lépjen rá, és abban senki se akadjon el. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró felületekhez.
31. A vezérlőegységet ne takarja le, azt ne tegye a párna vagy a takaró alá. A vezérlőegység legyen könnyen és gyorsan elérhető, hogy a terméket veszély esetén azonnal le tudja kapcsolni.
32. A bekapcsolt terméket ne hagyja felügyelet nélkül.
33. **VESZÉLY!** A termék használata közben ne aludjon el. Hosszú idejű használat esetén (pl. egész éjszaka), a hőmérséklet szabályozót állítsa a legalacsonyabb fokozatra. Ne állítson be magasabb fokozatot.
34. A bekapcsolt terméket felügyelet nélkül hagyni tilos! A termék áthelyezése, tisztítása vagy eltárolása előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból, és várja meg a termék lehűlését.
35. A melegítő alátétet állítható helyzetű ágyban ne használja.
36. A hálózati vezetéket nem szabad a vezetéknél megfogva a fali aljzatból kihúzni, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
37. A terméket gyúlékony és robbanékony anyagok közelében ne használja és ne tárolja. A termék közelében ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot.
38. A terméket óvja a fröccsenő víztől és egyéb folyadékoktól. A terméket használat közben vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.
39. Az összehajtogatott, ráncos vagy nem megfelelően szétterített termék túlmelegedhet. Ilyen esetben a biztonsági hőkapcsoló a terméket automatikusan lekapcsolja. A terméket márkaszervizbe kell vinni javításra.
40. Ha a terméket tápláló feszültség alacsonyabb az ajánlott tápfeszültségnél, akkor a termék lassabban melegít. Ez nem termékhiba. A terméket a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező tápfeszültséghez kell csatlakoztatni.
41. A kijelző lámpa és a melegítő lepedő áramköre egymással párhuzamosan van bekötve. A kijelző meghibásodása esetén a termék tovább használható. A terméket rendszeresen le kell ellenőrizni, azon nem lehet sérülés vagy szakadás.
42. Ha a termék vagy a hálózati vezetéke sérült, akkor a terméket ne használja. A terméket ne próbálja meg saját erőből megjavítani, illetve a terméket ne bontsa meg és ne alakítsa át. Áramütés érheti! A termék minden javítását vagy beállítását bízza a legközelebbi márkaszervizre.
43. A termékbe hővédő kapcsoló van beépítve. Ezt kiiktatni vagy áthidalni tilos.

### Áramütés elleni védelem: II

A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.



## A termék csomagolásán/típuscímkéjén található jelek magyarázata



A terméket max. 30°-os hőmérsékleten, finom ruha mosási programmal, mosógépben is ki lehet mosni.



Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



Ne fehéritse.



Ne szúrjon bele gombostűt.



Felakasztva és szétterítve szárítani.



Feltekerve vagy összehajtogatva használni tilos.



Ne vasalja.



A terméket csecsemők (3 éves korig) nem használhatják.



Száraz állapotban ne tisztítsa.



- 1 Melegítő öv
- 2 Vezérlőegység
- 3 Csatlakozó az adapter csatlakoztatásához
- 4 Hőmérséklet kijelző LED diódák
- 5 Hőmérséklet beállító gomb
- 6 Be- és kikapcsoló gomb

<b>Tápellátás</b>	220–240 V~, 50–60 Hz
<b>Teljesítményfelvétel</b>	80 W
<b>Méret</b>	30 × 40 cm
<b>A vezérlőegység típusa</b>	HD-20

## HASZNÁLAT

### Az első használatba vétel előtt

Vegye ki a készüléket és tartozékait a dobozból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a készüléket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.

### Használat

1. A melegítő alátétet a felhasználás helyén terítse szét. A terméket csak teljesen szétterítve és kisimítva szabad használni, a melegítő alátét nem lehet összehajtogatva vagy feltekerve.
2. A hálózati vezetékét teljesen tekerje szét és csatlakoztassa a fali aljzathoz.
3. A melegítő alátétet a be/ki kapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be.
4. A vezérlőegységen állítson be hőmérsékletet 1 és 4 között (az 1 a legalacsonyabb, az 4 a legmagasabb hőmérséklet). Az 1. fokozat bekapcsolás esetén egy LED, a 4. fokozat bekapcsolása esetén négy LED világít.
5. A készülék folyamatos üzemeltetési ideje max. 90 perc.



#### Figyelmeztetés!

A vezérlőegységet használat közben tilos letakarni (pl. paplannal, párnával stb.). A vezérlőegység legyen könnyen és gyorsan elérhető, hogy a terméket veszély esetén azonnal le tudja kapcsolni.

6. A melegítő alátétet a be/ki kapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja ki, a LED diódák lekapcsolnak, az alátét fűtése kikapcsol. A hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzathoz.

### Fontos!

A termék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbiakat.

- Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le e terméket, a hálózati vezetékét, a csatlakozódugót és a vezérlőegységet, azokon sérülés nem lehet. Ha sérülést

észlel, vagy bizonytalan a termék biztonságos használatában, akkor forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

- A terméket csak teljesen szétterítve és kisimítva használja. A ráncos, összegyűrődött vagy összetekeredett terméket kapcsolja le, terítse szét, majd simítsa ki.
- A termékbe épített fűtőtestek egyenletes szétterítés mellett működnek hatékonyan. Az összehajtogatott, feltekert vagy összegyűrődött melegítő lepedőt használni tilos.
- Az ágyra terített melegítő lepedőn gyerekek vagy házi állatok nem ugrálhatnak és nem mászhatnak. Szükség esetén ellenőrizze le a termék sérülésmentességét.
- Sérülés vagy szokatlan jelenség (füstölés, láng, furcsa égett szag, stb.) esetén a terméket azonnal kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. Ellenőrizze le a terméket, állapítsa meg a jelenség okát.
- A termék javítását bízza a márkaszervizre!

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, és a hálózati vezetékét is húzza ki.



### Figyelmeztetés!

A készüléket és a hálózati vezetékét vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószereket, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

## KARBANTARTÁS

A kisebb szennyeződéseket száraz, vagy enyhén benedvesített ruhával, illetve szivacsosal távolítsa el.

### Mosás

A terméket max. 30°-os hőmérsékleten, finom ruha mosási programmal, mosógépben is ki lehet mosni. A melegítő alátét max. 30°C-os vízben kézzel is kimosható.

A mosás megkezdése előtt a lepedőről válassza le a vezérlőegységet és a hálózati vezetékét. Húzza ki a vezetékét az alátétből.

A mosás után a lepedőt nem szabad centrifugálni. Az alátétet óvatosan kézzel csavarja ki, terítse szét és felakasztva szárítsa meg. A lepedőt szárítógépben vagy hajszárítóval (meleg levegővel) szárítani tilos.



### Figyelmeztetés!

Az alátétet a vezetékkel együtt mosni tilos. A melegítő alátétet a szárításhoz bekapcsolni tilos.

### Tárolás

A tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és tartozékai tiszták és szárazok-e.

A terméket száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja.

A készülékre ne helyezzen tárgyakat.

# KAPCSOLÓDÓ TERMÉKEK

---

## **SGR-EB-X004**

Melegítő lepedő vezérlőegység

**Nous vous remercions de l'achat d'un appareil SIGURO. Nous vous remercions de votre confiance et nous sommes contents de vous présenter ici cet appareil dans les pages suivantes, ainsi que l'ensemble de ses fonctionnalités et modes d'usage.**

Nous misons sur la clarté et la responsabilité, par conséquent, nous coopérons exclusivement avec des fournisseurs qui respectent nos critères stricts en matière de protection des intérêts des employés, évitant les excès et offrant des conditions de travail décentes.

Si vous avez besoin d'aide en vue d'un entretien plus poussé ou une réparation du produit, avec une intervention sur les composants internes, notre service après-vente est disponible à l'adresse email [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), vous pouvez également contacter par téléphone un opérateur de notre ligne d'informations. Nous avons réuni ces points de contacts afin de vous satisfaire en cas de problèmes avec les produits, les contacts susmentionnés peuvent également servir en cas de réclamation ou de service post-garantie.

## **INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

---



**Veillez lire attentivement le présent manuel et le conserver pour une consultation future.**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou bien manquant d'expérience et de connaissances, uniquement sous surveillance ou ayant reçu les instructions adéquates sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprenant les dangers potentiels.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance, l'unité de commande toujours réglée à la température minimale.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Les tâches de nettoyage et d'entretien effectuées par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
5. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur, un employé habilité ou une autre personne qualifiée de manière à éviter une situation dangereuse.

### **Instructions importantes Conservez pour une consultation future**

6. Avant l'utilisation, vérifiez toujours que l'équipement est bien déroulé et étalé.
7. Utilisez l'équipement uniquement avec l'unité de commande fournie. N'utilisez jamais d'unité de commande de type différent.
8. Si vous n'utiliserez pas l'équipement, nettoyez-le selon les instructions

du chapitre « Nettoyage et entretien » et rangez-le hors de la portée des enfants dans un lieu fermé et bien aéré, à l'écart des sources de chaleur.

9. Avant de ranger cet appareil, veillez à ce qu'il refroidisse complètement et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
10. N'écrasez pas l'équipement en plaçant des objets dessus.
11. Vérifiez fréquemment l'équipement pour voir s'il n'est pas usé ou endommagé. Si vous trouvez des signes d'endommagement, si l'équipement a été utilisé de manière incorrecte ou ne fonctionne pas, ne l'utilisez pas et remettez-le au fournisseur.
12. Cet appareil n'est pas destiné à un usage médical et hospitalier.
13. N'utilisez pas l'équipement s'il est humide.
14. Cet équipement ne doit pas être utilisé par des personnes incapables de ressentir la chaleur ou par des personnes handicapées n'étant pas en mesure de réagir en cas de surchauffe.
15. Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas utiliser cet équipement car ils sont incapables de réagir à la surchauffe.
16. Cet équipement peut être lavé au lave-linge à une température inférieure à 30 °C. L'unité de commande ne doit pas être mouillée lors du nettoyage, lors du séchage, le cordon d'alimentation doit être placé de manière à éviter l'entrée d'eau dans l'interrupteur ou l'unité de commande.
17. Le cordon d'alimentation et l'unité de commande peuvent s'emmêmer, causer un étranglement, s'arrêter ou être écrasés en cas d'usage incorrect. L'utilisateur doit faire en sorte que les câbles soient disposés de manière sûre.
18. Cet équipement est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas dans un environnement industriel ou extérieur !
19. Ce produit est conçu comme une couverture chauffante pour une utilisation courte. Ce produit doit être correctement déplié et étendu. Ne pliez pas, ne courbez pas et n'écrasez pas le produit, ne vous enroulez pas dedans. N'utilisez pas le produit pour d'autres usages que ceux prévus.
20. N'utilisez pas le produit avec les mains ou les pieds humides. N'utilisez pas le produit en portant des chaussures. Retirez toujours vos chaussures avant d'utiliser le produit.
21. Le produit ne doit pas être utilisé pour des animaux. Il existe un danger d'électrocution, pouvant mettre en péril la vie de l'animal.
22. N'exposez pas le produit à des températures extrêmes, à la lumière solaire directe, à une humidité excessive, ne l'utilisez pas dans un environnement poussiéreux.
23. Ne placez pas le produit à proximité d'éléments chauffants, de feu ouvert ou d'autres appareils ou équipements émettant de la chaleur.
24. N'utilisez pas le produit près d'une baignoire, d'un receveur de douche ou d'un autre récipient contenant de l'eau.
25. N'utilisez pas le produit pour chauffer une pièce.
26. Ne placez pas le produit sous un matelas.
27. Ne percez pas le produit. Lors du pliage, n'utilisez pas d'épingles ou d'autres objets pointus ou tranchants.
28. Le champ électrique et magnétique généré par le produit peut interférer



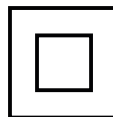
avec un stimulateur cardiaque. Demandez conseil à votre médecin avant son utilisation.

29. Avant de brancher le cordon d'alimentation dans la prise électrique, vérifiez que la tension figurant sur la plaque signalétique soit la même que celle de votre prise électrique.
30. Ne placez pas le cordon d'alimentation à proximité de surfaces chaudes, sur des arêtes tranchantes, ou autre. Ne placez aucun objet lourd sur le cordon d'alimentation. Faites attention aux risques de marcher sur le cordon d'alimentation, et au risque de s'y prendre les pieds. Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher de surface chaude.
31. Ne recouvrez pas l'unité de commande par d'autres couvertures, des coussins ou d'autres objets similaires. Il est important de veiller à ce que l'unité de commande soit facile d'accès en cas d'arrêt imprévu.
32. Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
33. Réglez la température la plus basse en cas d'utilisation prolongée, ou pour toute la nuit. Ne réglez pas de température supérieure.
34. Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il n'est pas utilisé. Avant de déplacer, de nettoyer ou de ranger l'équipement, arrêtez-le toujours, débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique et laissez l'équipement refroidir complètement.
35. N'utilisez pas ce produit sur un lit réglable.
36. Débranchez l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
37. Utilisez et stockez toujours le produit à l'écart des substances inflammables et volatiles. N'utilisez pas de sources de flamme ouverte, ne fumez pas à proximité du produit.
38. Lors de l'utilisation, évitez les projections d'eau ou d'autres liquides sur le produit. Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou d'autres liquides lors de l'utilisation.
39. Le produit présente un risque de surchauffe s'il est plié, écrasé ou incorrectement utilisé. Dans un tel cas, le fusible thermique à usage unique est activé et le produit s'arrête. Confiez alors le produit à un centre de service après-vente pour une réparation.
40. Si la tension du produit est inférieure à la tension recommandée, la température augmentera lentement, le chauffage sera également moindre. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du produit, faites attention à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit et celle de votre secteur.
41. Le voyant lumineux et le circuit électrique du produit sont connectés en parallèle. Le voyant lumineux n'a pas d'influence sur la production de chaleur du produit lorsqu'il est en panne. Il est nécessaire de vérifier régulièrement le produit, afin de s'assurer de l'absence d'endommagement.
42. N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages apparents, ou si le cordon d'alimentation est endommagé. Ne réparez pas le produit vous-mêmes et ne le modifiez d'aucune manière. Il existe un danger d'électrocution ! Confiez toute réparation et réglage de ce produit à un centre de maintenance agréé.

43. Le produit est équipé d'un fusible de protection thermique. Ne le retirez pas.

### Niveau de protection contre l'électrocution : II

La protection contre l'électrocution est assurée par une isolation doublée ou renforcée.



### Explication des symboles de la plaque signalétique du produit (tag)



L'équipement convient pour le lave-linge avec une température maximale de 30 °C, linge délicat.



Lisez attentivement le présent manuel.



Ne pas blanchir.



Ne pas insérer d'épingles.



Laissez sécher à l'air libre, déplié.



N'utilisez pas plié ou froissé.



Ne repassez pas.



Ne convient pas aux très jeunes enfants (0-3 ans).



Ne nettoyez pas à sec.



- 1 Couverture chauffante
- 2 Unité de commande
- 3 Connecteur du câble d'alimentation
- 4 Voyant LED de température
- 5 Bouton de température
- 6 Touche Marche/Arrêt

<b>Alimentation</b>	220–240 V~, 50–60 Hz
<b>Entrée</b>	80 W
<b>Dimensions</b>	30 x 40 cm
<b>Modèle de l'unité de commande</b>	HD-20

## UTILISATION

### Avant la première utilisation

Retirez de la boîte l'équipement et ses accessoires. Retirez tous les éléments avant de jeter l'emballage. Vérifiez l'absence de dommages sur l'équipement et ses accessoires.

### Utilisation

1. Posez la couverture à l'emplacement où vous voulez l'utiliser. La couverture doit être étalée et dépliée complètement, pas être tordue, froissée ou écrasée.
2. Déroulez le cordon d'alimentation et branchez la fiche à une prise secteur.
3. Pressez une fois la touche On/Off pour démarrer le chauffage de la couverture.
4. Appuyez de manière répétée sur le bouton de commande de température pour régler la température souhaitée dans une plage de 1 à 4, où « 1 » représente la température la plus basse (seul 1 voyant LED est allumé) et « 4 » la température la plus élevée (tous les 4 voyants LED sont allumés).
5. Le temps de fonctionnement maximum est de 90 minutes.

#### Avertissement :



Lorsque la couverture chauffante est en fonctionnement, ne recouvrez pas l'unité de commande par d'autres couvertures, des coussins ou d'autres objets similaires. Il est important de veiller à ce que l'unité de commande soit facile d'accès en cas d'arrêt imprévu.

6. Lorsque vous n'utilisez pas la couverture, appuyez une fois sur le bouton On/Off, le voyant lumineux s'éteint et le chauffage s'arrête. Débranchez la fiche de la prise électrique.

### Important

Respectez les précautions suivantes afin de garantir une utilisation sûre du produit :

- Avant chaque utilisation, vérifiez le produit, le cordon d'alimentation, la fiche, et vérifiez l'absence de signes d'endommagement. Si le produit est endommagé ou

si vous avez des doutes, ne l'utilisez pas et confiez-le à un centre de service après-vente agréé.

- Lors de l'utilisation, vérifiez régulièrement que le produit est correctement déplié et étendu. Si le couvre-lit est plié ou froissé, arrêtez-le et égalisez-le.
- Les corps chauffants intégrés au produit doivent toujours être droits. N'utilisez pas le produit s'il est plié, courbé ou froissé.
- Si le produit est placé sur un lit ou un matelas, ne laissez pas les enfants ou les animaux sauter sur le couvre-lit. Si cela arrive, vérifiez l'absence de dommages.
- En cas d'incident ou d'endommagement (par exemple en cas d'émission de fumée, de feu, de bruit anormal, d'odeur inhabituelle, etc.), arrêtez d'abord le produit, puis débranchez-le de la prise secteur. Ensuite, vérifiez l'absence de dommages.
- Confiez toute réparation et réglage à un centre de maintenance agréé.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez toujours le produit, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique et laissez-le refroidir complètement.



### **Avertissement :**

Ne plongez jamais le produit, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides.

N'utilisez pas de décapants pour plastique ou métal, de détergents agressifs, de substances chimiques, essence, diluants ou autres produits similaires pour nettoyer une quelconque partie de l'appareil. Le traitement de surface pourrait en effet être gravement endommagé.

### **Entretien quotidien**

Les petites taches peuvent être éliminées avec un tissu sec ou une éponge molle imprégnée d'eau tiède.

### **Lavage**

Le produit peut être nettoyé au lave-linge à une température maximale de 30°C, cycle délicat. Un lavage manuel de la couverture est également possible à une température maximale de 30°C.

Avant le lavage, il est nécessaire de retirer l'unité de commande et le cordon d'alimentation. Débranchez le cordon d'alimentation de la couverture.

Lors du nettoyage au lave-linge, évitez d'utiliser la fonction essorage. Essorez la couverture à la main, déployez-la et laissez-la sécher à l'air libre. N'utilisez pas de sèche-linge, de sèche-cheveux ou d'autres appareils similaires.



### **Avertissement :**

Ne lavez jamais la couverture ensemble avec le cordon d'alimentation. N'allumez pas la couverture pour la faire sécher.

### **Stockage**

Avant le rangement, veillez à ce que l'appareil et ses accessoires soient refroidis et propres. Conservez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sec et bien aéré, hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Ne placez aucun objet sur l'appareil.

# PRODUITS ASSOCIÉS

---

**SGR-EB-X004**

Commande du couvre-lit électrique

**Grazie per aver acquistato un elettrodomestico SIGURO. Vi siamo grati per la fiducia accordataci e siamo lieti di presentarvi il dispositivo, nelle pagine seguenti, oltre a farvi conoscere tutte le sue funzioni e gli utilizzi.**

Crediamo in un'azienda equa e responsabile e quindi lavoriamo solo con fornitori che soddisfano i nostri rigorosi criteri di protezione degli interessi dei dipendenti, prevenzione degli abusi e garanzia di condizioni di lavoro eque.

Se si necessita di aiuto per una manutenzione o riparazione ampia del prodotto, che richieda l'intervento nelle sue parti interne, il nostro servizio assistenza autorizzato è disponibile all'indirizzo e-mail [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz) oppure tramite gli operatori all'infoline del fornitore. Abbiamo unificato questi punti di contatto per comodità degli utenti nella risoluzione di eventuali problemi con i prodotti. I contatti indicati sopra possono essere utilizzati in caso di reclami o assistenza post-garanzia.

## **INFORMAZIONI DI SICUREZZA**

---



**Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.**

1. Questo elettrodomestico può essere utilizzato da parte di bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che vengano supervisionate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne abbiano compreso i potenziali pericoli.
2. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni sotto sorveglianza e con la centralina sempre regolata al livello minimo di temperatura.
3. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
4. Pulizia e manutenzione da effettuare da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo tecnico dell'assistenza o da personale similmente qualificato per evitare che causi una situazione pericolosa.

**Istruzioni importanti. Conservarle per riferimento futuro.**

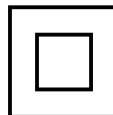
6. Prima dell'uso, assicurarsi sempre che la coperta sia ben stesa e non piegata.
7. Utilizzare l'apparecchio solo con la centralina di controllo in dotazione. In nessun caso, utilizzare una centralina di controllo di tipo diverso.
8. Se non si utilizza l'apparecchio, pulirlo come indicato nelle istruzioni del capitolo "Pulizia e manutenzione" e conservarlo fuori dalla portata dei bambini in un luogo chiuso e ben ventilato, lontano da fonti di calore.

9. Prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che si sia completamente raffreddato e che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente.
10. Non piegare l'apparecchio posizionando oggetti sopra di esso durante la conservazione.
11. Ispezionare frequentemente l'apparecchio per rilevare segni di usura o danni. Se compaiono tali segnali, se l'apparecchio è stato utilizzato in modo non corretto o non funziona, restituirlo al fornitore senza usarlo ulteriormente.
12. Questo apparecchio non è adatto per l'uso medico negli ospedali.
13. Non utilizzare l'apparecchio quando è bagnato.
14. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non sono in grado di percepire il calore o da altri portatori di handicap incapaci di reagire al surriscaldamento.
15. I bambini di età inferiore a tre anni non devono utilizzare questo apparecchio perché non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
16. Questo apparecchio è progettato per essere lavato in lavatrice a una temperatura non superiore a 30°C. La centralina di controllo non deve bagnarsi durante il processo di lavaggio e durante l'asciugatura il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo tale da impedire all'acqua di fluire nell'interruttore o nell'unità di controllo.
17. Il cavo di alimentazione e l'unità di controllo possono causare rischio di aggrovigliamento, strangolamento, spegnimento o possono essere calpestati se non disposti correttamente. L'utente deve assicurarsi che i cavi sporgenti e i cavi di alimentazione siano disposti in modo sicuro.
18. Questo apparecchio è progettato per uso domestico. Non utilizzarlo in ambienti industriali o all'aperto!
19. Questo prodotto è progettato come termocoperta per un uso a breve termine. Il prodotto viene utilizzato solo steso e correttamente dispiegato. Non piegare, curvare o sgualcire il prodotto, né avvolgersi. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli a cui è destinato.
20. Non utilizzare il prodotto con mani o piedi bagnati. Non utilizzare il prodotto con le scarpe. Prima di utilizzare il prodotto, togliere sempre le scarpe.
21. Il prodotto non deve essere utilizzato come tappetino per animali domestici. Rischio di morsi e scosse elettriche, con possibile conseguente morte dell'animale.
22. Non esporre il prodotto a temperature estreme, luce solare diretta, umidità eccessiva; e non usarlo in un ambiente eccessivamente polveroso.
23. Non utilizzare il prodotto vicino a elementi riscaldanti, fiamme libere o altri apparecchi o dispositivi che sono fonti di calore.
24. Non utilizzare il prodotto vicino a vasche da bagno, lavabi o altri contenitori pieni d'acqua.
25. Non utilizzare il prodotto per riscaldare ambienti
26. Non posizionare il prodotto sotto i materassi.
27. Non fissare il prodotto con spilli. Quando si piega il prodotto, non utilizzare spilli o altri oggetti appuntiti per fissarlo.

28. Il campo elettrico e magnetico emesso dal prodotto può interferire con i pacemaker. Prima dell'uso, consultare il medico.
29. Prima di collegare la spina del cavo di alimentazione a una presa di corrente, assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta corrisponda alla tensione della presa di corrente.
30. Non posizionare il cavo di alimentazione vicino a superfici calde, spigoli vivi o oggetti. Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione. Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non venga calpestato o vi si possa inciampare. Il cavo di alimentazione non deve toccare superfici calde.
31. Non coprire l'unità di controllo con altre coperte, cuscini o altri oggetti simili. È importante che l'unità di controllo sia facilmente e liberamente accessibile in caso di spegnimento improvviso.
32. Non lasciare il prodotto incustodito mentre è in uso.
33. In caso di utilizzo prolungato o durante la notte, impostare il livello di temperatura più basso. Non impostare un livello di temperatura più alto.
34. Se non si utilizza il prodotto, non lasciarlo incustodito. Prima di spostarlo, pulirlo o riporlo, spegnerlo, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare.
35. Non utilizzare il prodotto su un letto regolabile.
36. Scollegare il cavo di alimentazione estraendo la spina, non tirando il cavo.
37. Utilizzare e conservare il prodotto lontano da sostanze infiammabili e volatili. Non utilizzare fiamme libere o non fumare sopra o vicino al prodotto.
38. Non spruzzare il prodotto con acqua o altri liquidi durante l'uso. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi durante l'uso.
39. Se il prodotto è piegato, spiegazzato o non utilizzato correttamente, potrebbe surriscaldarsi. In tal caso, si attiva il fusibile termico di non ritorno e il prodotto si spegne. Portare il prodotto presso un centro assistenza autorizzato per la riparazione.
40. Se la tensione del prodotto è inferiore alla tensione consigliata, la temperatura aumenta più lentamente, il che rallenta anche il riscaldamento. Non si tratta di un malfunzionamento del prodotto, prestare attenzione alla tensione indicata sull'etichetta di identificazione del prodotto e della rete elettrica.
41. La spia e il circuito elettrico del prodotto sono collegati in parallelo. La spia non influenza la generazione di calore del prodotto quando è rotto. È necessario controllare regolarmente che il prodotto se sia danneggiato.
42. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato o se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non riparare il prodotto da soli e non apportare modifiche in alcun modo. Rischio di scossa elettrica! Far eseguire tutte le riparazioni e le regolazioni di questi prodotti da un centro assistenza autorizzato.
43. Il prodotto è dotato di un fusibile termico. Non metterlo fuori servizio.

### **Livello di protezione da scosse elettriche: II**

La protezione contro le scosse elettriche è fornita da isolamento doppio o rinforzato.





## Spiegazione dei simboli sull'etichetta del tipo di prodotto (targhetta)



L'apparecchio è lavabile in lavatrice, temperatura max. 30° C, ciclo di lavaggio delicato.



Leggere attentamente questo manuale.



Non candeggiare



Non inserire spilli.



Asciugare aperto in modo naturale.



Non utilizzare piegato o spiegazzato.



Non stirare.



Non deve essere utilizzato da bambini molto piccoli (0-3 anni).



Non lavare a secco.

- 1 Termocoperta
- 2 Unità di controllo
- 3 Connettore del cavo di alimentazione
- 4 Spie del LED di temperatura
- 5 Pulsante temperatura
- 6 Pulsante di accensione/spengimento



<b>Alimentazione</b>	220–240 V ~, 50–60 Hz
<b>Ingresso</b>	80 W
<b>Dimensioni</b>	30 x 40 cm
<b>Modello dell'unità di controllo</b>	HD-20

## USO

### Prima del primo utilizzo

Estrarre il dispositivo e gli accessori dalla confezione. Prima di smaltire l'imbballaggio, assicurarsi di rimuovere tutti i componenti. Verificare che l'apparecchio e gli accessori non siano danneggiati.

### Uso

1. Stendere la coperta nel punto in cui la si vuole usare. La coperta deve essere stesa e aperta completamente, non deve essere piegata, curvata o spiegazzata.
2. Srotolare il cavo di alimentazione e inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente.
3. Premere il pulsante On/Off una volta per accendere la coperta.
4. Premere ripetutamente il pulsante della temperatura per impostare la temperatura desiderata nell'intervallo da 1 a 4, dove "1" rappresenta il livello di temperatura più basso (solo 1 spia LED accesa) e "4" il livello più alto (tutte le 4 spie sono accese).
5. Il tempo massimo di funzionamento è 90 minuti.



#### Attenzione:

Mentre la coperta è in uso, non coprire l'unità di controllo con altre coperte, cuscini o altri oggetti simili. È importante che l'unità di controllo sia facilmente e liberamente accessibile in caso di spegnimento improvviso.

6. Quando non si utilizza la coperta, premere una volta il pulsante On/Off, la spia si spegne e la coperta smette di riscaldarsi. Staccare la spina dalla presa di corrente.

### Importante

Per garantire un uso sicuro del prodotto, osservare le seguenti precauzioni:

- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto, il cavo di alimentazione, la spina e l'unità di controllo non siano danneggiati o non presentino segni di

danneggiamento. Se il prodotto è danneggiato, o non si è sicuri che non sia danneggiato, non utilizzarlo e contattare il centro assistenza autorizzato.

- Durante l'uso, controllare regolarmente che il prodotto sia steso e aperto. Se è arrotolato o piegato, spegnerlo e raddrizzarlo.
- Gli elementi riscaldanti all'interno del prodotto devono essere sempre ben diritti. Evitare di utilizzare il prodotto quando è piegato, curvato o spieazzato.
- Se il prodotto è posizionato sul letto o sul materasso, non permettere a bambini o animali domestici di saltarvi sopra. In questo caso, verificare che il prodotto non sia danneggiato.
- In caso di incidente o danno (ad es. presenza di fumo, incendio; percezione di un rumore anomalo; percezione di un odore sgradevole, ecc.), spegnere prima il prodotto, poi scollegare l'alimentazione. Quindi controllare che non sia danneggiato.
- Far eseguire tutte le riparazioni e le regolazioni da un centro assistenza autorizzato.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi pulizia o manutenzione, spegnere sempre il dispositivo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e lasciarlo raffreddare completamente.



### Attenzione:

Non immergere apparecchio, cavo di alimentazione o spina in acqua o in altri liquidi.

Non utilizzare raschietti in plastica o metallo, detersivi aggressivi, prodotti chimici, benzina, solventi o altre sostanze simili per pulire le parti dell'elettrodomestico. La finitura superficiale potrebbe essere seriamente danneggiata.

### Manutenzione quotidiana

Piccole macchie possono essere rimosse utilizzando un panno asciutto, o una spugna morbida imbevuti di acqua tiepida.

### Lavaggio

Il prodotto può essere lavato in lavatrice a una temperatura massima di 30° C, ciclo delicato. Oppure la coperta può essere lavata a mano a una temperatura massima di 30° C.

Prima del lavaggio è necessario rimuovere l'unità di controllo e il cavo di alimentazione. Estrarre il cavo di alimentazione dalla coperta.

Durante il lavaggio in lavatrice, non utilizzare la centrifuga. Strizzare la coperta con le mani, stenderla e lasciarla asciugare in modo naturale. Non utilizzare un'asciugatrice, un asciugacapelli o altri apparecchi per asciugarla.



### Attenzione:

Non lavare la coperta con il cavo di alimentazione. Non accendere la coperta per farla asciugare.

### Conservazione

Prima di riporlo, assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori siano freddi e puliti. Conservare il dispositivo e gli accessori in un luogo asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata di bambini o animali domestici. Non appoggiarvi sopra oggetti.

## **PRODOTTI CORRELATI**

---

### **SGR-EB-X004**

Centralina per coperta elettrica

**Vă mulțumim că ați achiziționat un aparat SIGURO. Suntem recunoscători pentru încrederea dumneavoastră și suntem încântați să vă prezentăm aparatul în paginile următoare și să vă prezentăm toate funcțiile și utilizările sale.**

Credem într-o companie corectă și responsabilă și, prin urmare, lucrăm doar cu furnizori care îndeplinesc criteriile noastre stricte pentru protejarea intereselor angajaților, prevenirea abuzării acestora și oferirea unor condiții de muncă corecte.

Dacă aveți nevoie de ajutor pentru întreținerea sau repararea extensivă a produsului, care necesită intervenție la părțile sale interne, service-ul nostru autorizat este disponibil la adresa de e-mail siguro@alza.cz, sau apelați operatorii la linia de informații a vânzătorului. Am unificat aceste puncte de contact pentru confortul dumneavoastră pentru soluționarea oricăror probleme cu produsele, iar contactele de mai sus pot fi utilizate în cazul oricăror reclamații sau oricăror solicitări de service post-garanție.

## **INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA**



**Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să-l păstrați pentru referințe viitoare.**

1. Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie sub supraveghere sau să fi primit instrucțiuni privitor la utilizarea într-un mod sigur a aparatului și să fi înțeles pericolele implicate.
2. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 3 ani și mai tineri de 8 ani, atunci când sunt supravegheați și cu unitatea de control întotdeauna setată la nivelul minim de temperatură.
3. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
4. Operațiunile de curățare și întreținere efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără a fi supravegheați.
5. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de tehnicianul său de service sau de o persoană calificată în mod similar pentru a evita producerea unei situații periculoase.

### **Instrucțiuni importante Păstrați-le pentru consultare ulterioară.**

6. Înainte de utilizare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul este întins și depliat în mod corespunzător.
7. Utilizați aparatul numai împreună cu unitatea de control furnizată împreună cu acesta. În niciun caz, nu utilizați o unitate de control de alt tip.

8. Dacă nu utilizați aparatul, curățați-l conform instrucțiunilor din capitolul „Curățare și întreținere” și depozitați-l într-un loc închis și bine ventilat, care nu se află la îndemâna copiilor și care se află departe de sursele de căldură.
9. Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că acesta s-a răcit complet și cablul de alimentare este deconectat de la priza de alimentare.
10. Nu șifonați aparatul punând obiecte deasupra acestuia atunci când îl depozitați.
11. Inspectați aparatul în mod frecvent pentru a observa dacă există semne de uzură sau deteriorare. Dacă apar astfel de semne, dacă aparatul a fost utilizat incorect sau dacă nu funcționează, returnați-l furnizorului fără să-l mai utilizați.
12. Acest aparat nu este conceput pentru uz medical în spitale.
13. Nu utilizați aparatul dacă este ud.
14. Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane care nu pot simți căldură sau de către alte persoane cu handicap care nu pot reacționa la supraîncălzire.
15. Copiii cu vârsta sub trei ani nu trebuie să utilizeze acest aparat deoarece nu pot reacționa la supraîncălzire.
16. Acest aparat este conceput pentru a fi spălat într-o mașină de spălat rufe la o temperatură care nu depășește 30 °C. Unitatea de control nu trebuie să devină umedă în timpul procesului de spălare, iar la uscare, cablul de alimentare trebuie să fie poziționat astfel încât să împiedice curgerea apei în comutator sau în unitatea de control.
17. Cablul de alimentare și unitatea de control pot cauza un risc de încurcare, strangulare, oprire sau pot să fie călcate atunci când nu sunt aranjate în mod corect. Utilizatorul trebuie să se asigure că atât cablurile cu proeminențe cât și cablurile de alimentare sunt aranjate într-o manieră sigură.
18. Acest aparat este conceput pentru uz casnic. Nu îl utilizați în medii industriale sau în exterior!
19. Acest produs este conceput ca folie de încălzire pentru o utilizare pe termen scurt. Produsul se utilizează numai întins și depliat în mod corect. Nu pliați, nu îndoiți, nu șifonați produsul și nu vă înfășurați în acesta. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele pentru care este conceput.
20. Nu utilizați produsul având mâinile sau picioarele ude sau umede. Nu utilizați produsul purtând încălțăminte. Înainte de a utiliza produsul, scoateți-vă întotdeauna încălțăminte.
21. Produsul nu trebuie utilizat drept covoraș pentru animalele de companie. Există riscul de mușcătură și electrocutare, situații care pot avea ca rezultat decesul animalului.
22. Nu expuneți produsul la temperaturi extreme, la lumina directă a soarelui, la umiditate excesivă; și nu-l utilizați într-un mediu cu praf excesiv.
23. Vă rugăm să nu amplasați produsul în apropierea elementelor de încălzire, a focului deschis sau a altor aparate sau dispozitive care sunt surse de căldură.
24. Nu utilizați produsul lângă o cadă, o chiuvetă sau alt recipient umplut cu

apă.

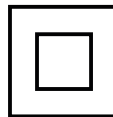
25. Nu utilizați produsul pentru încălzirea încăperilor.
26. Nu amplasați produsul sub saltele.
27. Nu fixați produsul cu obiecte ascuțite . Atunci când îl pliați, nu utilizați știfturi sau alte obiecte ascuțite pentru a fixa produsul.
28. Câmpul electric și magnetic emis de produs poate interfera cu stimulatorul cardiac. Înainte de utilizare, consultați-vă cu medicul dumneavoastră.
29. Înainte de a conecta fișa cablului de alimentare la o priză de alimentare, asigurați-vă că tensiunea menționată pe eticheta de identificare corespunde tensiunii de la priza dumneavoastră de alimentare.
30. Nu amplasați cablul de alimentare lângă suprafețe fierbinți, peste muchii ascuțite sau obiecte. Nu amplasați obiecte grele pe cablul de alimentare. Poziționați cablul de alimentare astfel încât să nu fie călcat sau să vă împiedicați de el. Cablul de alimentare nu trebuie să atingă suprafețele fierbinți.
31. Nu acoperiți unitatea de control cu alte pături, perne sau alte obiecte similare. Este important ca unitatea de control să fie ușor și liber accesibilă în cazul unei opriri bruște.
32. Nu lăsați produsul nesupravegheat în timpul utilizării.
33. În caz de utilizare îndelungată sau de utilizare peste noapte, setați cel mai scăzut nivel de temperatură. Nu setați un nivel de temperatură mai ridicat.
34. Dacă nu utilizați produsul, nu îl lăsați nesupravegheat. Înainte de deplasare, curățare sau depozitare, opriți-l, deconectați fișa de la priza de alimentare și lăsați-l să se răcească.
35. Nu utilizați produsul pe un pat reglabil.
36. Deconectați cablul de alimentare trăgând de fișă, nu trăgând de cablu.
37. Utilizați și depozitați produsul departe de substanțe inflamabile și volatile. Nu utilizați un foc deschis și nu fumați pe sau în apropierea produsului.
38. Nu pulverizați produsul cu apă sau cu alt lichid în timpul utilizării. Nu scufundați produsul în apă sau în alt lichid în timpul utilizării.
39. Dacă produsul este pliat, șifonat sau nu este utilizat în mod corect, se poate supraîncălzi. În acest caz, siguranța termică neresetabilă este activată și produsele se opresc. Duceți produsul la un centru de service autorizat pentru reparații.
40. Dacă tensiunea produsului este mai mică decât tensiunea recomandată, temperatura va crește mai încet, ceea ce va încetini și încălzirea. Acest fenomen nu reprezintă o defecțiune a produsului, acordați atenție la tensiunea de pe eticheta de identificare a produsului și la cea din rețeaua dumneavoastră.
41. Indicatorul luminos al produsului și circuitul electric al produsului sunt conectate în paralel. Indicatorul luminos nu influențează generarea de încălzire de către produs atunci când este deteriorat. Este necesar să verificați produsul în mod regulat pentru a vedea dacă nu este deteriorat.
42. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat sau în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat. Nu reparați singur produsul și nu îl modificați în niciun fel. Există riscul de electrocutare! Pentru efectuarea tuturor

reparațiilor și ajustărilor la acest produs apălați la un centru de service autorizat.

43. Produsul este echipat cu o siguranță termică. Nu o scoateți din funcțiune.

### Nivelul de protecție împotriva electrocutării: II

Protecția împotriva electrocutării este asigurată de izolația dublă sau ranforsată.



### Explicația simbolurilor de pe eticheta de tip a produsului (etichetă)



Aparatul este sigur pentru spălare în mașina de spălat rufe, temperatura maximă 30 °C, ciclu de spălare a rufelor delicate.



Citiți cu atenție acest manual.



Nu utilizați înălbitor.



Nu introduceți știft.



Uscați natural, nepliat.



Nu îl utilizați pliat sau mototolit.



Nu utilizați fierul de călcat rufe.



Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de către copiii foarte mici (0-3 ani).



Nu curățați prin curățare chimică.





- 1 Folie de încălzire
- 2 Unitatea de control
- 3 Conector cablu de alimentare
- 4 Indicatoare luminoase cu LED pentru temperatură
- 5 Buton pentru temperatură
- 6 Buton On/Off (Pornit/Oprit)

<b>Sursă de alimentare</b>	220-240 V~, 50-60 Hz
<b>Intrare</b>	80 W
<b>Dimensiuni</b>	30 x 40 cm
<b>Modelul unității de control</b>	HD-20

## UTILIZARE

### Înainte de prima utilizare

Scoateți aparatul și accesoriile din cutie. Înainte de a arunca ambalajul, asigurați-vă că scoateți toate componentele. Asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu sunt deteriorate.

### Utilizare

1. Întindeți folia pe locul în care doriți să o utilizați. Folia trebuie să fie întinsă și depliată complet, nu trebuie să fie pliată, îndoită sau șifonată.
2. Desfășurați cablul de alimentare și introduceți fișa de alimentare într-o priză de alimentare.
3. Apăsăți o dată butonul On/Off (Pornire/Oprire) pentru a porni folia.
4. Apăsăți în mod repetat butonul pentru temperatură pentru a seta temperatura dorită în intervalul de la 1 la 4, unde „1” reprezintă cel mai scăzut nivel de temperatură (numai 1 indicator luminos cu LED este aprins) și „4” reprezintă cel mai înalt nivel de temperatură (toate cele 4 indicatoare luminoase sunt aprinse).
5. Timpul maxim de funcționare este de 90 de minute.



#### **Avertizare:**

În timpul funcționării foliei, nu acoperiți unitatea de control cu alte pături, perne sau alte obiecte similare. Este important ca unitatea de control să fie ușor și liber accesibilă în cazul unei opriri bruște.

6. Atunci când nu utilizați folia, apăsați o dată butonul On/Off (Pornire/Oprire), indicatoarele luminoase cu LED se sting și folia se oprește din încălzire. Deconectați fișa la priza de alimentare.

### Important

Pentru a asigura o utilizare în siguranță a produsului, respectați următoarele măsuri de precauție:

- Înainte de fiecare utilizare, verificați produsul, cablul de alimentare, fișa și unitatea

de control pentru a vedea dacă acestea nu sunt deteriorate și dacă nu prezintă semne de deteriorare. Dacă produsul este deteriorat sau dacă nu aveți siguranța că produsul este deteriorat, nu îl utilizați și contactați centrul de service autorizat.

- În timpul utilizării, verificați în mod regulat dacă produsul este întins și depliat. Dacă este rulat sau șifonat, opriți-l și îndreptați-l.
- Elementele de încălzire din interiorul produsului trebuie să fie întotdeauna îndreptate. Evitați utilizarea produsului atunci când este pliat, îndoit sau șifonat.
- Dacă produsul este amplasat pe pat sau pe saltea, nu permiteți copiilor sau animalelor de companie să sară pe pătură. Dacă se întâmplă acest lucru, verificați dacă produsul nu este deteriorat.
- În caz de accident sau deteriorare (de exemplu, există fum vizibil, incendiu; puteți auzi un sunet anormal; puteți simți un miros neplăcut etc.), mai întâi opriți produsul, apoi deconectați-l de la sursa de alimentare. Apoi verificați dacă nu este deteriorat.
- Pentru efectuarea tuturor reparațiilor și ajustărilor apelați la un centru de service autorizat.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare sau înainte de orice activitate de întreținere, opriți întotdeauna aparatul, deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare și lăsați-l să se răcească complet.



### **Avertizare:**

Nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare sau fișa în apă sau în orice alt lichid.

Nu utilizați răzuitoare din plastic sau metal, produse de curățare dure, substanțe chimice, benzină, solvenți sau alte substanțe similare pentru a curăța orice părți ale aparatului. Finisajul suprafeței ar putea fi grav deteriorat.

### **Întreținerea zilnică**

Petele mici pot fi îndepărtate utilizând o lavetă uscată sau un burete moale, înmuiat în apă călduță.

### **Spălarea**

Este posibil să spălați produsul într-o mașină de spălat rufe la o temperatură maximă de 30 °C, ciclul de spălare a rufelor delicate. Sau puteți spăla manual folia la o temperatură de maxim 30 °C.

Înainte de spălare, este necesar să scoateți unitatea de control și cablul de alimentare. Scoateți cablul de alimentare de la folie.

Atunci când spălați într-o mașină de spălat rufe, nu utilizați uscarea prin centrifugare. Stoarceți manual folia, întindeți-o și lăsați-o să se usuce în mod natural. Nu utilizați un uscător de rufe, un uscător de păr sau alte aparate pentru a le usca.



### **Avertizare:**

Nu spălați niciodată folia având cablul de alimentare conectat la aceasta. Nu porniți folia pentru a o usca.

### **Depozitare**

Înainte de depozitare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile sunt răcite și curate. Depo-

zitați aparatul și accesoriile într-un loc uscat și bine ventilat și nu le lăsați la îndemâna copiilor sau a animalelor de companie. Nu amplasați niciun obiect pe acesta.

## **PRODUSE ASEMĂNĂTOARE**

---

### **SGR-EB-X004**

Controler pentru pătură electrică



## ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

## DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC) einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS)

## ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu

nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Tento výrobek prodávaný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

## SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

## MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztonságával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfeleléségi nyilatkozata a [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC) címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

## FRANÇAIS

Ce produit est conforme à l'ensemble des

exigences des normes européennes correspondantes. La déclaration de conformité européenne est disponible sur le site [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC).

Ce produit, vendu en Union européenne, est conforme aux exigences de la Directive 2011/65/EU relative aux restrictions sur certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

Le symbole WEEE indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Vous assurerez la protection de l'environnement en éliminant correctement ce produit. Pour davantage d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, votre prestataire de services de traitement des déchets ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

### ITALIANO

Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti della normativa UE di base correlata. La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC).

Questo prodotto venduto nell'Unione Europea soddisfa i requisiti della Direttiva 2011/65/UE sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).

L'utilizzo del simbolo RAEE indica che questo prodotto non dev'essere trattato come un normale rifiuto domestico. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si contribuisce a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore del servizio di smaltimento per i rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato l'articolo.

### ROMÂNĂ

Acest produs îndeplinește toate cerințele de reglementare de bază ale UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe site-ul [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC). Acest produs vândut în Uniunea Europeană îndeplinește cerințele Directivei 2011/65 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).

Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, veți contribui la protejarea mediului. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.





R20220610

**SIGURO**

Alza.cz, a. s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic  
© 2022 Alza.cz, a. s. All Rights Reserved.

[www.siguro.net](http://www.siguro.net)